



21消安第3053号

平成21年6月22日

動物検疫所長 殿

消費・安全局長

スウェーデンから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について

今般、標記の家畜衛生条件を別紙のとおり取り決めたので、御了知の上、動物検疫の実施に当たっては的確な対応をお願いします。

なお、「スウェーデンから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件」（平成3年10月11日付け3畜A第2320号）及び平成11年3月8日付け11-21で通知した豚コレラに関する追加条件については、本日付けで廃止したことを申し添える。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR SWINE TO BE EXPORTED TO JAPAN
FROM SWEDEN**

Animal health requirements for swine to be exported to Japan are as follows;

(Definitions)

For the purpose of this document, the definitions of terms are as follows;

“exported swine”

means swine (including all varieties of *Sus scrofa*) to be exported to Japan from exporting country.

“pre-export quarantine facilities”

means the facilities for quarantine of animals where are approved by the animal health authorities of Sweden as a secured and guaranteed place from the animal health point of view.

“notifiable disease”

means a disease listed by the animal health authorities of Sweden, and that, as soon as detected or suspected, must be brought to the attention of the animal health authorities of Sweden, in accordance with national regulations.

“outbreak”

means not only an appearance of clinical cases but also detection of antigen or antibody specific to the disease.

“premises of origin”

means the all premises where the exported swine have been born and/or raised.

“the animal health authorities of Japan”

means Animal Health Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan.

“the animal health authorities of Sweden”

means Swedish Board of Agriculture.

“the third free countries”

means countries, regions or zones approved as free from rinderpest, foot and mouth disease (FMD), African swine fever (ASF) and classical swine fever (CSF) by Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and eligible to export to Japan.

(General requirements)

1. Sweden is free from ASF, CSF, FMD, enzootic encephalitis (Japanese encephalitis), haemorrhagic septicemia, melioidosis, Nipah virus infection, porcine brucellosis, porcine enterovirus encephalomyelitis, rabies, rinderpest, swine vesicular disease, transmissible gastroenteritis, vesicular exanthema of swine and vesicular stomatitis.
2. ASF, CSF, FMD, enzootic encephalitis (Japanese encephalitis), haemorrhagic septicemia, melioidosis, Nipah virus infection, porcine brucellosis, porcine enterovirus encephalomyelitis, rabies, rinderpest, swine vesicular disease, transmissible gastroenteritis, vesicular exanthema of swine and vesicular stomatitis are designated as notifiable diseases in Sweden.
3. Vaccination against CSF, FMD and rinderpest as well as importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against any of these diseases are completely prohibited in Sweden.

(Requirements for the premises of origin)

4. In the premises of origin there has been no outbreak of anthrax, atrophic rhinitis, Aujeszky's disease, blackleg, leptospirosis, porcine epidemic diarrhea, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS), salmonellosis, swine dysentery, swine erysipelas, tularemia and toxoplasmosis for at least 12 months before the commencement of the pre-export quarantine.
5. The premises of origin are located only in Sweden or third free countries.
6. The feeding of swill is prohibited in Sweden.
7. No swine has been shall be introduced to the premises of origin where the exported swine are kept for at least 40 days prior to the pre-export quarantine.

(Requirements for the exported swine)

8. The exported swine have not been vaccinated against porcine brucellosis and Aujeszky's disease.
9. The exported swine have been in contact only with swine born and raised in Sweden or the third free countries.
10. The exported swine shall be kept isolated and have been in no contact with animals other than the exported swine for at least 30 days prior to the shipment to Japan in the pre-export quarantine facilities.

(Requirements for the examinations)

11. The exported swine shall be subjected to the following examinations with negative results (or medication for leptospirosis) by the animal health authorities of Sweden during the pre-export quarantine period. Regarding CSF and PRRS, in the event that any of the exported swine is tested positive during the pre-export quarantine period shall not be eligible for export to Japan.

(1) CSF

Serum neutralization test or ELISA

(2) Aujeszky's disease

Serum neutralization test or ELISA (Tests shall be conducted on two occasions, at an interval of not less than 30 days between each test, the second test being performed during the 15 days prior to shipment.)

(3) PRRS

ELISA or indirect immunofluorescence assay or immunoperoxidase monolayer assay

(4) Leptospirosis

Microscopic agglutination test for *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. grippityphosa*, and *L. icterohaemorrhagiae* (less than 50% agglutination at serum dilution 1:400),

or

dual medication of dihydrostreptomycin or streptomycin at 25 mg/kg at an interval of 10 to 14 days, or single medication of long-acting oxytetracycline at 20 mg/kg

12. The exported swine show no sign of any infectious disease through careful clinical inspection conducted by the official veterinarian of animal health authorities of Sweden during the pre-export quarantine period.

(Requirements for transportation)

13. All containers, vehicles, equipments and loading place to be used for the transportation of the exported swine shall be cleaned in advance of loading and be thoroughly disinfected with disinfectant approved by the animal health authorities of Sweden under the supervision of the said authorities.

14. The exported swine shall be kept isolated from any other cloven-hoofed animals and horses during the transportation period in Sweden. No cloven-hoofed animals and horses can be permitted the mix-loading with the exported swine at the time of shipment to Japan.

15. Feed and litter to be used during the transportation period of the exported swine to Japan are provided from the same source used for the pre-export quarantine.

16. No additional feed and litter is allowed to be provided at any port during transportation of

the exported swine to Japan.

17. The exported swine shall be transported to Japan directly or only via the third free country. If the exported swine are not sent directly to Japan, they shall be transported and treated by the secure way for animal health purpose in the transit countries.

(Issue of the health certificate)

18. The animal health authorities of Sweden are responsible for issuing the inspection certificate for the exported swine, stating each of the following items in detail in English.

- (1) Each requirement of articles 1 to 10, 12 to 17.
- (2) Dates of sampling (or medication), methods and results of each examination in article 11.
- (3) Kinds of vaccines, name of the manufacturer, manufacturing lot number and dates of vaccination, if vaccines have been applied to the exported swine during the past year.
- (4) Name and address of the premises of origin of the exported swine.
- (5) The pre-export quarantine period with starting and ending dates in article 10.
- (6) Name and address of the pre-export quarantine facilities in article 10.
- (7) Date of issue, name and title of signer, and authorities name and address of the inspection certificate.

(Others)

19. In the case of any outbreak of ASF, CSF, FMD, enzootic encephalitis (Japanese encephalitis), haemorrhagic septicemia, melioidosis, Nipah virus infection, porcine brucellosis, porcine enterovirus encephalomyelitis, rabies, rinderpest, swine vesicular disease, transmissible gastroenteritis, vesicular exanthema of swine and vesicular stomatitis in Sweden, the animal health authorities of Sweden shall immediately suspend the shipment of the exported swine to Japan. The animal health authorities of Sweden shall inform the animal health authorities of Japan of the outbreak as soon as possible and the completion of the necessary measures for the last case.

20. In case that any infectious disease is detected in the exported swine during the quarantine period in Japan, return or disposal of the swine may be ordered by the animal quarantine service in Japan.

Swine (Sweden)
21/shouan/3053
June 22, 2009

Annex

The list of the third free countries

Refer to the following web site.

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

スウェーデンから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件（仮訳）

日本向けに輸出される豚に適用される家畜衛生条件は、以下によることとする。

（定義）

本条件の適用において、以下のとおり定義する。

「輸出豚」

スウェーデンから日本向けに輸出される豚（イノシンを含む。）

「出国検疫施設」

スウェーデン家畜衛生当局によって家畜防疫上安全と認められた、動物の検疫を行うための施設。

「監視伝染病」

スウェーデン家畜衛生当局によりリスト化されており、スウェーデン国内で発生例や疑い例が見られた場合、法律により届出しなければならない疾病。

「発生」

臨床症状の出現、当該疾病に対する特異抗原もしくは抗体が検出されること

「生産農場」

輸出豚が出生及び飼養された全ての農場

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課

「スウェーデン家畜衛生当局」

スウェーデン農業庁

「第3 清浄国」

日本国家畜衛生当局が牛疫、口蹄疫、豚コレラ及びアフリカ豚コレラについて清浄と認めている国及び地域

(一般条件)

1. スウェーデンにおいては、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、口蹄疫、流行性脳炎（日本脳炎）、出血性敗血症、類鼻疽、ニパウイルス感染症、豚ブルセラ病、豚エンテロウイルス性脳脊髄炎、狂犬病、牛疫、豚水泡病、伝染性胃腸炎、豚水疱疹及び水泡性口炎の発生がないこと。
2. スウェーデンにおいては、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、口蹄疫、流行性脳炎（日本脳炎）、出血性敗血症、類鼻疽、ニパウイルス感染症、豚ブルセラ病、豚エンテロウイルス性脳脊髄炎、狂犬病、牛疫、豚水泡病、伝染性胃腸炎、豚水疱疹及び水泡性口炎が届出伝染病に指定されていること。
3. スウェーデンにおいては、口蹄疫、牛疫及び豚コレラのワクチン接種が行われていないこと、及びこれらの疾病のワクチン接種を受けた偶蹄類動物の輸入が禁止されていること。

(生産農場の条件)

4. 生産農場においては出国検疫開始前少なくとも12カ月間に炭疽、萎縮性鼻炎、オーエスキー病、気種痘、レプトスピラ病、豚流行性下痢、豚繁殖・呼吸障害症候群（PRRS）、サルモネラ症、豚赤痢、豚丹毒、野兎病及びトキソプラズマ病の発生がないこと。
5. 生産農場はスウェーデン又は第3清浄国のみに位置すること。
6. スウェーデンにおいては、豚への残渣給与が禁止されていること。
7. 輸出豚が出国検疫直前に飼養されていた生産農場では出国検疫開始前40日以内に豚の導入がないこと。

(輸出豚の条件)

8. 輸出豚はブルセラ病及びオーエスキー病に対するワクチン接種をされていないこと。
9. 輸出豚はスウェーデン又は第3清浄国で生産又は飼養された豚以外とは接触がなかったこと。
10. 輸出豚は日本向け船積み前に出国検疫施設において、少なくとも30日間、当該輸出豚以外の動物と接触のない状態で隔離されること。

(検査条件)

11. 輸出豚は出国検疫の間にスウェーデン家畜衛生当局による以下の検査を受け陰性であること（レプトスピラ症については又は投薬を実施すること）。豚コレラ及びPRRSについては、日本向けに輸出するためには、出国検疫の間に検査した全頭が陰性であること。

(1) 豚コレラ

血清中和試験又はELISA試験

- (2) オーエスキー病
血清中和試験又はELISA試験（少なくとも30日以上の間隔をあけて2回実施し、2回目は出国前15日以内に実施すること）
- (3) PRRS
ELISA又は間接蛍光抗体法又はimmunoperoxidase monolayer assay
- (4) レプトスピラ症
凝集溶菌反応（*L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. grippityphosa* 及び *L. icterohaemorrhagiae* について血清希釈1:400で50%未満）、
又は
ジヒドロストレプトマイシン又はストレプトマイシンを25mg/kg 10～14日間隔で2回投与、又は長期作用型オキシテトラサイクリン20mg/kg 製造者の指示に従い、1回投与。

12. 輸出豚は出国検疫中、スウェーデン家畜衛生当局獣医官により行われる臨床検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったこと。

(輸送等の条件)

- 13. 輸出豚の輸送に使用される輸送箱、車輛及び設備並びにその搭載場所は、事前に清掃の上、スウェーデン家畜衛生当局が認可した消毒薬で同国当局の監督の下に消毒が行われていること。
- 14. 輸出豚は、スウェーデン国内における輸送中、他の偶蹄類動物及び馬と接触しなかったこと。また、輸出豚の日本向け船積み時、当該輸出豚以外の偶蹄類動物及び馬が混載されないこと。
- 15. 輸出豚の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫において使用されたものと同一ロットのものであること。
- 16. 輸出豚の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。
- 17. 輸出豚は日本へ直送されるか、第3清浄国のみを経由し輸送されること。輸出豚が日本へ直送されない場合には、家畜防疫上安全と認められる方法で第3清浄国のみを通り、第3清浄国では家畜防疫上安全に取り扱われること。

(証明書記載事項)

- 18. スウェーデン家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に英語で記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 1から10、12から17の各事項
 - (2) 11に掲げる検査対象疾病ごとの検査のための採材実施年月日（または投薬日）、検査方法及び検査結果
 - (3) 輸出豚が輸出前1年間にワクチン接種を受けている場合は、その種類、製造所名、製造ロット番号及び接種年月日

- (4) 輸出豚の生産農場の名称及び所在地
- (5) 10 の出国検疫の開始及び終了年月日
- (6) 10 の出国検疫の名称及び所在地
- (7) 検査証明書の発行年月日、発行者の氏名、肩書き及び所属機関名称及び住所

(その他)

- 19. スウェーデン家畜衛生当局は、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、口蹄疫、流行性脳炎（日本脳炎）、出血性敗血症、類鼻疽、ニパウイルス感染症、豚ブルセラ病、豚エンテロウイルス性脳脊髄炎、狂犬病、牛疫、豚水胞病、伝染性胃腸炎、豚水疱疹及び水胞性口炎が発生した場合は、直ちに、日本向け豚の輸出を中止すること。
なお、スウェーデン家畜衛生当局は発生状況及び最終発生における必要な措置が完了したことを日本国家畜衛生当局あて通報すること。
- 20. 日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって、当該豚の処分又は返送が指示されることがある。

Swine (Sweden)
21/shouan/3053
June 22, 2009

(別添)

第3 清浄国リスト

以下のウェブサイトを参照のこと

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>